

Los nuevos paradigmas de la comunicación y difusión del arte escénico en la web

Nicolás Sorrivas

III Plenario de la Red Digital de Artes Escénicas UP

- Marysol Falbo, *Actualidad Artística - Agenda cultural web*.

- Daniel Gaguine, *El Rol de la Crítica. Mitos, verdades, egos y sensibilidades*.

- Pablo Iglesias y Pablo Osés, *Teatra.net*.

- Julieta Zeta y Mariana Sísaro, *Farsa Mag*.

- Martín Dichiera y Alejandro Chaluat, *GeoTeatra*.

Ver una obra de teatro por *Internet*. Interactuar con una obra en tiempo real y a través de las redes sociales. Concretar el proyecto de tu primera obra a través del financiamiento colectivo. Transformarte en tu propio agente de prensa utilizando herramientas del *social media*. Consultar la cartelera en la *web* y elegir una obra a partir de tus inquietudes artísticas o intereses. Comprar o reservar entradas sin tener que moverte de tu casa. Hoy, la experiencia teatral no empieza ni termina en el teatro. Hoy, la era digital atraviesa lo artístico ofreciéndole nuevos recursos que, en principio, estimulan la creación y la expanden hacia nuevos horizontes. Sin embargo, la falta de experiencia, nos puede conducir al fracaso. Por esto, el III Plenario de la Red Digital de Artes Escénicas UP reunió, durante el Congreso de Tendencias Escénicas 2016, a un grupo de especialistas en la materia que compartieron sus experiencias y debatieron acerca del verdadero alcance de lo digital en la comunicación y en los vínculos con el espectador.

Daniel Gaguine, periodista y escritor, creador del blog *El Caleidoscopio de Lucy*, fue el encargado de dar comienzo al Plenario con su ponencia sobre el rol de la crítica en la comunicación y difusión del arte escénico. Para Gaguine:

Hay que diferenciar la crítica del periodismo. La crítica tiene un contenido subjetivo que obliga a quien la realiza a apartarse de la práctica ingenua. Siempre hay que evidenciar desde dónde se hace la crítica y a qué público va dirigida. No podemos decir siempre lo mismo, ni partir del gusto particular de cada uno. Hay que ser reflexivos y, valga la redundancia, críticos. Cuando uno critica por favoritismo termina perjudicando a la obra. En el medio teatral hoy es un todo vale, un terreno fértil para la aparición de los *megusteadores* seriales, una especie de críticos fans a los que les gusta todo. El periodismo no puede convertirse en una ONG. Hay que bancarse la contrarrespuesta.

Gaguine finalizó su coloquio dando a conocer su opinión sobre el presente de la escena teatral: “Ves tantas obras que descubris el síndrome de la época: las *sit-com* hechas teatro. El teatro nunca antes se vio tan influenciado por los medios. Así, el rol de la crítica debe aún más legitimarse. El público no es pasivo ni inimputable”.

Pablo Iglesias, director de contenidos de *Teatra.net*, y Pablo Osés, director de información de la plataforma, presentaron un nuevo paradigma para la escena teatral: ver obras de teatro en *Internet*. Para Pablo Iglesias

Internet no solo es un medio para difundir obras de teatro. La Web debe ser considerada como un medio en el que, por primera vez, el hecho teatral deja de ser elitista y conservador. Es una nueva manera de entrar al mundo del teatro. El *streaming* no pone en peligro al teatro ni lo hace tambalear. Por el contrario, le da a las obras una plataforma de comunicación que les permite crecer más allá de la sala.

Por su parte, Pablo Osés añadió que

Teatra.net no es teatro pero tampoco televisión. Es una plataforma que combina tres objetivos primarios: la memoria, el capital y la difusión. El teatro no puede quedar exento de formar parte en la convergencia digital, sino que debe aprovecharla en su máximo poder con la misión de continuar cambiando.

A continuación, Julieta Zeta, directora de Farza Mag, y Mariana Sísaro, de relaciones institucionales de la revista, hablaron sobre su misión como recomendadoras teatrales.

Hay que renovar los circuitos del rito teatral. Hay una cantidad increíble de propuestas teatrales y, desde Farza Mag, proponemos la formación de una mirada legitimada. Queremos que el espectador ávido de experiencias teatrales no termine cayendo siempre en calle Corrientes. Ir a ver teatro independiente no siempre es acceder a un sótano con olor a humedad, el teatro independiente no necesariamente es una improvisación. Por eso, queremos ampliar los canales de comunicación, para que el público pueda acceder al circuito alternativo sin prejuicios. Nuestro objetivo es ampliar los universos teatrales a quienes no tienen acceso. En una palabra, democratizar el teatro. E Internet es el medio ideal para hacerlo. No queremos transformarnos en una revista impresa que sólo esté disponible en las salas comerciales o en algunos teatros independientes. Queremos estar en todos lados. Julieta Zeta aseguró.

Martín Dichiera y Alejandro Chaluat, fundadores del portal de difusión artística *GEOteatral* y conductores del programa en *Radio Trendtopic*, se diferenciaron anunciando que en sus plataformas hay lugar para todos.

Tratamos de escribir sobre todo lo que vemos. Nuestra mirada no va a ser la única sobre la obra. Por eso, si tenemos que encarar una crítica negativa, lo hacemos con total tranquilidad. La idea es que los redactores de *GEOteatral* sean pares. Por eso, la mirada sobre una obra va a ser la mirada de un colega, de alguien que está en la misma.

Finalmente, Marysol Falbo, Licenciada en Comunicación Social, coordinadora de la agenda cultural web *Actualidad Artística*, acompañó a los fundadores de *GEOteatral*.

El crítico tiene que ser independiente. Los escritos de *Actualidad Artística* no son recomendaciones sino trabajos críticos. Todo espectáculo al que se

asiste, se escribe. Porque es necesario construir desde la crítica un diálogo entre la obra, el periodista y el público que va a ir a ver una obra o fue a verla. Se puede construir desde la subjetividad. Criticar, desde el respeto por el trabajo de los colegas”.

Conclusiones

Pareciera ser que la misión en común de las ponencias del III Plenario de la Red Digital de Artes Escénicas UP es democratizar el teatro. ¿Cuándo fue que perdimos el teatro popular de Shakespeare donde los espectadores de todas las clases se mezclaban para ver morir a Romeo y a Julieta? ¿Cuándo las butacas tapizadas de seda y los ornamentos dorados expulsaron a las clases bajas del hecho teatral? ¿Cuándo será el día en que todas las clases vuelvan a unirse en un hecho teatral? ¿Será Internet la respuesta? ¿Las redes sociales lograrán levantar la barrera que pareciera tener el circuito alternativo? Democratizar el teatro, la bandera que tanto la crítica argentina como los artistas argentinos han cocido en los últimos años, comienza a flamear y parece que va a hacerlo desde la *Web*. *Do you hear the people sing?* dice la canción. Si Shakespeare renaciera, lo haría efectivamente desde *Internet*.

En busca de la idea perdida: sobre la reconstrucción dramática y el arte de la transposición en la escena Nicolás Sorrivas

Comisión: Poéticas. Reconstrucción. Transposición.

- Catalina Artesi. *Un poema dramático lorquiano.*
- María Inés Grimoldi. *Curler River de Benjamin Britten. Un acontecimiento de Lirica Lado B.*
- Claudia León. *La influencia de la subversión compositiva escénica de Pina Bausch en la escena contemporánea.*
- Loreto Burgueño. *Medea: crisis migratoria.*
- Daniela Ponte. *Reconstrucción dramática: Omar Serra reescribe Layo de Sófocles.*
- Hans Garrino. *Adaptación cinematográfica. Una tensión productiva.*
- Lydia Di Lello de Lesser. *Shakespeare en clave de clown. Othelo según Gabriel Chamé Buendía.*
- Nicolás Sorrivas. *Shakespeare: entre la fuerza y el lado oscuro.*

Dicen que los argumentos son finitos. Que hay una determinada cantidad de historias y que, desde La Ilíada y La Odisea, los autores y directores solo han puesto en escena nuevas versiones de esas mismas narraciones. Como si toda historia de amor tuviera un parentesco con Romeo y Julieta, como si todo relato sobre los celos encontrara su identidad a partir de Otelo, como si toda leyenda sobre la duda profunda sobre el ser y la existencia descendiera de Hamlet. En la Comisión: *Poéticas, Reconstrucción y Transposición*, los presentes expusieron acerca de sus múltiples proyectos, de diferentes ramas

del teatro y el espectáculo, que están fundamentados en el arte de la adaptación, que construyen una obra nueva a partir de otra preexistente. ¿Falta de ideas? O muy por el contrario, en la búsqueda de nuevas formas.

La primera en exponer sus ideas fue Catalina Artesi, Profesora y Licenciada en Letras, quien analizó el espectáculo *Abanico de soltera*, textos deshojados para una *Rosa granadina*, proyecto dirigido por Horacio Medrano, donde realiza un paralelismo entre la vida del personaje central de Doña Rosita la soltera de Federico García Lorca y la trágica vida del gran poeta español.

El trabajo de Medrano fue transponer la poesía de Lorca a unipersonal ayudándose con la dramaturgia de los objetos. Su obra es un texto performativo donde el montaje escénico finaliza en la mente del espectador. Medrano prefiere un espectador activo. En el proceso creativo es importante el espectador. Además, Medrano innova en la forma de actuar, reflexionando sobre la dramaturgia del actor, casi como si Andrea Juliá, actriz del unipersonal, se transformara en coautora, dándole una mirada propia a la metáfora poética y escénica de Lorca. Dijo Artesi.

Por su parte, María Inés Grimoldi, Profesora y Lic. en Letras, expuso acerca de *Lirica Lado B*, una agrupación alternativa o periférica del panorama lírico, que toma el texto *Curler River* de Benjamin Britten (1964) y lo traspola del convento o la iglesia a una fábrica recuperada por sus trabajadores. Sobre este proyecto, aclaró Grimoldi

A través de la utilización de espacios no tradicionales como el IMPA (Centro Cultural que funciona en una fábrica recuperada) se logra quitarle a la ópera lo burgués dándole la voz a los reinos invisibles. A su vez, se produce una operación metafórica desdoblada. La fábula de reparación espiritual del texto de Britten se expande hacia una reparación histórica y social reconocible por el espectador.

Claudia León, Lic. en Artes Escénicas del Ecuador, llevó adelante una ponencia que tuvo como objetivo analizar la influencia de la subversión compositiva escénica de Pina Bausch en la escena contemporánea. Aquí la transposición no nace de una narración sino de una forma de arte, la danza, acaso el arte burgués por excelencia, y la expositora narró el viaje que llevó a Pina Bausch hacia la concepción de una nueva danza vista no solamente como un ejercicio de movimiento.

Pina fue una artista subversiva. El arte siempre está en una constante construcción. Pina transformó a la danza en una nueva forma de teatro donde expresar los sentimientos a través del cuerpo, a través de los movimientos. El arte es un proceso que nunca llega a concluir. Y Bausch elimina la jerarquía. Nos obliga a mirar hacia la sociedad, sus quiebres y a construir a partir de ello. Hacer visible lo invisible. A sacar a la danza del lugar consagrado.